SIEMENS

easyTek™

Istruzioni d'uso

www.siemens.com/hearing

Life sounds brilliant.

Indice

Prima di iniziare

easyTek riunisce in un unico dispositivo un telecomando e un dispositivo di streaming audio. Esso permette di connettere agli apparecchi acustici più dispositivi wireless, dispositivi audio e ricevitori FM che supportano la tecnologia **Bluetooth**®*

ATTENZIONE

Leggere queste Istruzioni d'uso con attenzione e seguire le indicazioni di sicurezza per evitare danni o lesioni.

Incluso nella consegna

Verificare il contenuto della confezione.

- easyTek con cordino:

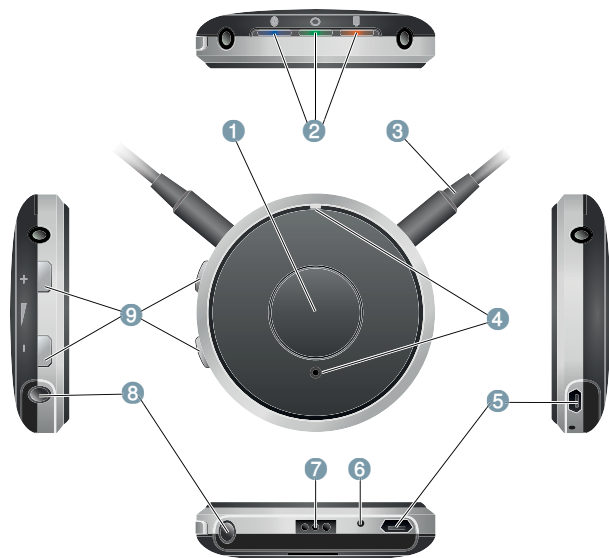
- Cavo di carica USB:

- Alimentatore con diversi adattatori (in funzione del Paese)

* Il marchio e i logo Bluetooth appartengono a Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo da parte di Siemens AG avviene sotto licenza. Gli altri marchi e marchi registrati appartengono ai rispettivi proprietari.

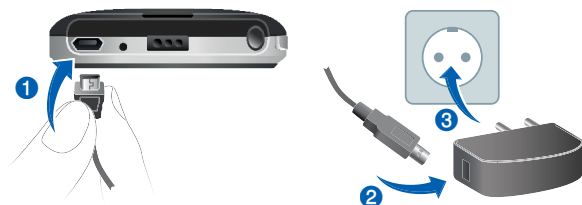
Apparecchi acustici compatibili

easyTek funziona con i nostri specifici apparecchi acustici wireless. L'audioprotesista potrà indicare i modelli compatibili disponibili.

Componenti

1. Pulsante multifunzione
2. LED di stato (arancione, verde, blu)
3. Cordino (funge anche da antenna)
4. Fessure microfono
5. Cavo di carica USB
6. Pulsante di ripristino (reset)
7. Porta per ricevitore FM
8. Porta per dispositivi audio
(jack audio standard da 3,5 mm)
9. Tasti di volume + −

Per iniziare

Seguire le istruzioni di questo capitolo per predisporre easyTek al funzionamento.

Carica

NOTA
Assicurarsi che il connettore di alimentazione sia facilmente accessibile per rimuoverlo dall'alimentatore se necessario.

Stato della batteria durante la carica	
(arancione)	luce arancione fissa ➧ In carica.
(verde)	luce verde fissa ➧ Ricarica completata.

Il LED arancione indica lo stato della batteria:

Stato della batteria	
	LED arancione spento ➧ Batteria sufficientemente carica.
	Lampeggio veloce per 5 secondi quando si preme un pulsante ➧ Batteria quasi scarica.

Ulteriori informazioni:

- Usare solo il cavo USB e l'adattatore di alimentazione fornito con il dispositivo.

  Selezionare l'adattatore per il proprio Paese.
- Quando la ricarica avviene attraverso un computer:
  - easyTek si spegne automaticamente.
  - Il computer deve essere acceso e non deve trovarsi in modalità sospensione o standby, altrimenti la batteria potrebbe scaricarsi anziché caricarsi.
- In genere un ciclo di carica completo richiede 2 ore.
- Per sostituire la batteria ricaricabile occorre un attrezzo speciale. Rivolgersi all'audioprotesista per sostituire la batteria.

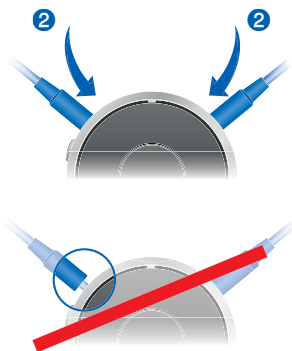
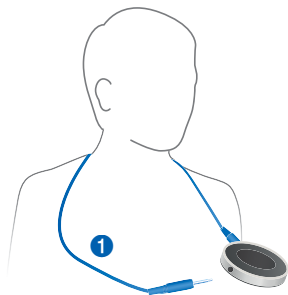
NOTA

Non aprire l'alloggiamento, perché ciò potrebbero danneggiare il dispositivo.

Come indossare correttamente easyTek

Per assicurare un corretto funzionamento, easyTek va portato appeso al collo per il cordino. Il cordino funge anche da antenna.

▶ Scollegare uno dei connettori e fare passare il cordino intorno al collo ❶.

▶ Lasciare sempre completamente inseriti i due connettori ❷.

Accoppiamento di apparecchi acustici con easyTek

Gli apparecchi acustici devono essere accoppiati una prima volta con easyTek. In seguito la connessione verrà stabilita automaticamente quando si accendono e quando si attiva easyTek.

Prerequisiti:

- Entrambi gli apparecchi acustici sono spenti (gli alloggiamenti della batteria sono aperti) e si trovano a distanza operativa.
- easyTek è spento.
- Il cordino è collegato a entrambe le estremità e easyTek è indossato al collo.

Accoppiamento:

- ▶ Premere finché il LED verde non si illumina.
  Questo processo richiede circa 2 secondi.

  easyTek ricerca gli apparecchi acustici nelle vicinanze.
- ▶ Accendere gli apparecchi acustici mentre il LED verde lampeggia:
  Chiudere l'alloggiamento della batteria.

  Se si portano due apparecchi acustici, entrambi devono essere accesi.

L'accoppiamento può richiedere alcuni secondi.
Il LED verde indica lo stato di accoppiamento:

Stato di accoppiamento degli apparecchi acustici
lampeggiante, poi acceso per 5 secondi, poi spento Accoppiamento concluso. Viene emesso un segnale acustico. Ora è possibile utilizzare easyTek.
lampeggiante per 10 minuti, poi spento Non è stato possibile accoppiare gli apparecchi acustici. Fare riferimento alla sezione "Individuazione e risoluzione di problemi".

Quando l'accoppiamento è concluso, easyTek è pronto...

- ... per svolgere le funzioni di telecomando. Fare riferimento alla sezione "Funzioni del telecomando".
- ... per accoppiare i dispositivi Bluetooth finché il LED blu lampeggia . Fare riferimento alla sezione "Accoppiamento di dispositivi Bluetooth".

  Se non si desidera accoppiare immediatamente i dispositivi Bluetooth , ma solo in un secondo momento, premere .

Funzioni del telecomando

easyTek è un telecomando per gli apparecchi acustici. Sono disponibili le seguenti funzioni:

Funzione	Descrizione
Volume	[+] oppure [−] Premere brevemente per una regolazione passo-passo. Tenere premuto fino a raggiungere il volume desiderato.
Programma acustico	Premere brevemente Passa al successivo programma di ascolto. Questa funzione non è disponibile durante lo streaming audio.
On/off (standby)	Premere a lungo (2 secondi) [+] e [−]. Attiva o disattiva gli apparecchi acustici.

Ulteriori informazioni:

- Se si portano due apparecchi acustici, entrambi vengono regolati contemporaneamente.
- Dopo aver acceso gli apparecchi acustici con easyTek, vengono impostati il volume e il programma di ascolto utilizzati in precedenza.

Gli apparecchi acustici si possono riaccendere rapidamente premendo brevemente il pulsante multifunzione.

Accensione/spegnimento di easyTek

Accensione:

- Premere finché il LED verde non si illumina.
  Questo processo richiede circa 2 secondi.

Spegnimento:

- Premere finché il LED verde non si spegne.

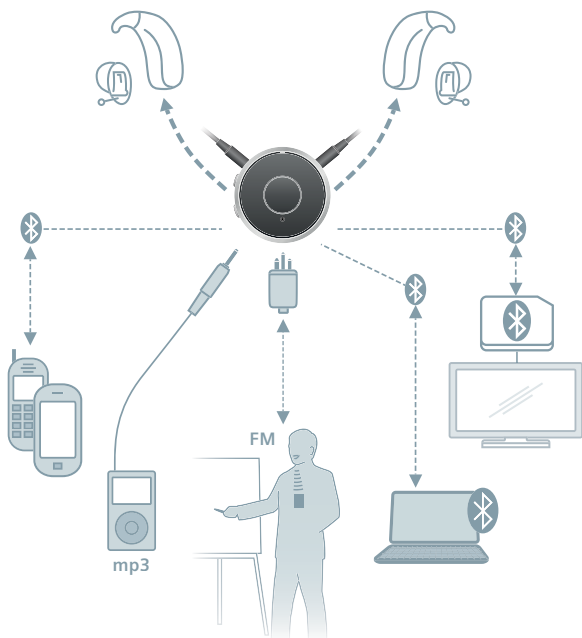
Indicazione di stato	
	acceso per 2 secondi easyTek si sta accendendo.
	lampeggiante Connessione con gli apparecchi acustici in corso. Se la connessione può essere stabilita subito, questa indicazione di stato non compare.
	acceso per 5 secondi Gli apparecchi acustici sono connessi.
	Lampeggio veloce per 10 secondi batteria troppo scarica per poter accendere easyTek.
	in attenuazione easyTek si spegne.

Ulteriori informazioni:

- Gli apparecchi acustici **non** si accendono o non si spengono automaticamente quando si accende o si spegne easyTek.
- Dopo l'accensione, easyTek ricerca gli apparecchi acustici per 10 minuti. Se non rileva apparecchi acustici entro questo tempo, easyTek si spegne automaticamente.

  In questo caso: Controllare che gli apparecchi acustici siano accesi e riprovare.
- Per verificare se easyTek è acceso, premere + oppure −. Se il LED verde si illumina, significa che easyTek è acceso.

Streaming audio

Connettere il dispositivo audio a easyTek - con o senza fili. easyTek trasmette (streaming) il segnale audio senza fili agli apparecchi acustici.

Il segnale audio viene quindi riprodotto attraverso gli apparecchi acustici, senza bisogno di altoparlanti o cuffie.

Dispositivi supportati

È possibile connettere i seguenti dispositivi:

	Telefoni Bluetooth (fino a due)
	Dispositivi audio Bluetooth, come tablet PC, stereo, ...
 	Dispositivi standard di ingresso (dispositivi audio con jack da 3,5 mm)
	I nostri trasmettitori (fino a due) Consente lo streaming audio wireless per i dispositivi che non supportano Bluetooth.
 	Ricevitore FM Consente di utilizzare i sistemi FM anche se gli apparecchi acustici non dispongono di un ingresso audio.

Quando è attivo lo streaming audio, indipendentemente dalla sorgente audio connessa, il LED blu si accende ▬.

La configurazione dipende dal tipo di dispositivo:

- I dispositivi standard di ingresso e i ricevitori FM vanno semplicemente inseriti.
- I telefoni Bluetooth e i dispositivi audio Bluetooth vanno accoppiati una prima volta per poter utilizzare lo streaming audio. Fare riferimento alla sezione "Accoppiamento di dispositivi Bluetooth".
- Anche i nostri trasmettitori devono essere accoppiati una volta, ma la procedura è leggermente diversa. Fare riferimento alla sezione "Accoppiamento dei nostri trasmettitori".

Ulteriori informazioni:

- Ricevitori FM: lo stesso segnale viene trasmesso a entra,bi gli apparecchi acustici (suono monofonico).
- Trasmettitori: È anche possibile utilizzare trasmettitori di terze parti. easyTek li gestisce come qualsiasi altro dispositivo Bluetooth.

  Si raccomanda di utilizzare i nostri trasmettitori .

Accoppiamento di dispositivi Bluetooth

Ogni dispositivo Bluetooth deve essere accoppiato una volta con easyTek, dopodiché la connessione verrà stabilita automaticamente quando si accende easyTek e quando il dispositivo Bluetooth si trova a distanza operativa.

I dispositivi Bluetooth, ad esempio telefoni, TV, tablet o trasmettitori di terze parti Bluetooth.

La procedura di accoppiamento e l'utilizzo dei nostri trasmettitori sono leggermente diversi. Fare riferimento alla sezione "Accoppiamento dei nostri trasmettitori".

Prerequisiti:

- Il dispositivo Bluetooth è acceso.
- easyTek è acceso.
- Il cordino è collegato a entrambe le estremità e easyTek è indossato al collo.

Accoppiamento di dispositivi Bluetooth standard:

- Premere contemporaneamente e finché il LED blu non inizia a lampeggiare. Questo processo richiede circa 5 secondi.

  easyTek ricerca i dispositivi nelle vicinanze.

- Impostare il proprio dispositivo Bluetooth in modo che ricerchi gli altri dispositivi Bluetooth. Fare riferimento al manuale del dispositivo.
- Sul dispositivo Bluetooth, selezionare "easyTek" dall'elenco dei dispositivi rilevati.
- Se viene richiesto, immettere il PIN "0000".

L'accoppiamento può richiedere alcuni secondi.
Il LED blu indica lo stato di accoppiamento:

Stato di accoppiamento dei dispositivi Bluetooth standard
lampeggiante, poi acceso per 5 secondi, poi spento L'accoppiamento è avvenuto regolarmente. Ora è possibile utilizzare il dispositivo Bluetooth.
lampeggiante, poi spento L'accoppiamento non è riuscito. In questo caso, assicurarsi che il dispositivo Bluetooth si trovi a distanza operativa e riprovare.

Suggerimenti:

- Per l'accoppiamento si può anche usare la app easyTek.
- Per annullare l'accoppiamento, premere brevemente .

  Il LED blu si spegne.

Accoppiamento dei nostri trasmettitori

Ogni trasmettitore deve essere accoppiato una volta con easyTek. È possibile impiegare un massimo di due dei nostri trasmettitori.

Prerequisiti:

- easyTek è acceso.
- Il cordino è collegato a entrambe le estremità e easyTek è indossato al collo.
- Il trasmettitore si trova a distanza operativa.

Accoppiamento dei nostri trasmettitori:

- ▶ Accendere il trasmettitore.
- ▶ Premere contemporaneamente , e finché il LED blu e verde non inizia a lampeggiare . Questo processo richiede circa 5 secondi.

  easyTek ricerca i trasmettitori nelle vicinanze.

L'accoppiamento può richiedere alcuni secondi.
Il LED blu indica lo stato di accoppiamento:

Stato di accoppiamento dei nostri trasmettitori
lampeggiante, poi acceso L'accoppiamento è avvenuto regolarmente. Lo streaming si avvia automaticamente. Ora è possibile utilizzare il trasmettitore.
lampeggiante, poi spento L'accoppiamento non è riuscito. In questo caso, assicurarsi che il trasmettitore si trovi a distanza operativa e riprovare.

Per l'accoppiamento si può anche usare la app easyTek.

Ulteriori informazioni:

- Se il trasmettitore è solo momentaneamente (< 5 min) fuori della distanza operativa, la trasmissione del segnale audio si interrompe ma riprende automaticamente non appena il trasmettitore rientra nella distanza operativa.
- Se un trasmettitore è già accoppiato, non lo si può accoppiare nuovamente.
- Se si accoppia un terzo trasmettitore, il primo trasmettitore accoppiato viene automaticamente disaccoppiato.

Funzioni di streaming audio

Per effettuare chiamate telefoniche, fare riferimento al capitolo "Chiamate telefoniche".

Funzione	Descrizione
Avviare lo streaming	■ Per dispositivi audio Bluetooth: avvia la riproduzione audio sul dispositivo. ■ Per dispositivi standard di ingresso e ricevitori FM: Connettere il dispositivo. ■ Per i nostri trasmettitori: Premere due volte .
Volume	+ oppure − Premere brevemente per una regolazione passo-passo. Tenere premuto fino a raggiungere il volume desiderato.
Mixer del suono	Premere brevemente + e − Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti per alternare i seguenti segnali d'ingresso: ■ Ingresso audio e suono ambientale ■ Solo ingresso audio

Funzione	Descrizione
Arrestare lo streaming	Premere brevemente ◉ Il LED blu si spegne.
Passare da un trasmettitore all'altro	Premere due volte ◉ Solo per i nostri trasmettitori.

Con i dispositivi standard di ingresso e i ricevitori FM si può mettere in pausa o riprodurre lo streaming audio premendo brevemente ◉.
Quando lo streaming è in pausa, il LED blu si spegne.

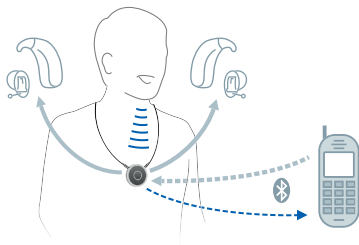
Più dispositivi collegati

Se si connette più di un dispositivo a easyTek, viene riprodotto l'audio dell'ultimo dispositivo connesso.

Se si accende easyTek mentre vi sono più dispositivi connessi, easyTek seleziona uno dei segnali in base alle priorità seguenti:

1	Chiamate telefoniche
2	Dispositivi audio Bluetooth, ad es. il programma di riproduzione musicale di uno smartphone o di un tablet PC (tranne i nostri trasmettitori)
3	Ricevitore FM
4	Dispositivo audio (con jack standard da 3,5 mm)
5	I nostri trasmettitori

Chiamate telefoniche

Quando si effettua una chiamata telefonica si possono usare gli altoparlanti degli apparecchi acustici e il microfono di easyTek.

Prerequisiti:

- Il telefono deve supportare Bluetooth.
- Il telefono deve essere accoppiato con easyTek (fare riferimento alla sezione "Accoppiamento di dispositivi Bluetooth").

Funzioni di telefonia

Funzione	Descrizione
Accettare / terminare una chiamata	Premere brevemente Alternativa: Usare la funzione di accettazione / fine chiamata del telefono.
Respingere una chiamata	Premere a lungo (più di 2 secondi) Alternativa: Usare la funzione del telefono per respingere la chiamata.
Volume	+ oppure − Premere brevemente per una regolazione passo-passo. Tenere premuto fino a raggiungere il volume desiderato.
Mixer del suono	+ e − Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti per alternare i seguenti segnali d'ingresso: ■ voce del chiamante e suono ambientale ■ solo voce del chiamante
Passare la chiamata	Premere due volte Passa la telefonata da easyTek al telefono o dal telefono a easyTek.

Ulteriori informazioni:

- Chiamate in uscita:

  Quando si telefona a qualcuno, gli apparecchi acustici si connettono automaticamente al telefono.

  Alcuni telefoni non supportano questa funzionalità. In questo caso:

  - Arrestare o scollegare tutti gli altri dispositivi audio.
  - Premere brevemente + e − per stabilire manualmente la connessione.

- Chiamate in arrivo:

  - Quando arriva una chiamata, gli apparecchi acustici emettono uno squillo e il LED blu lampeggia veloce.
  - Quando vi è una chiamata in arrivo, non è possibile spegnere easyTek.

- Respingere le chiamate

  Non tutti i telefoni supportano questa funzione.

- Uso di due telefoni:
  - Se entrambi i telefoni squillano contemporaneamente, easyTek segnala solo la prima chiamata.
  - Mentre si parla al telefono mediante easyTek, le chiamate in arrivo del secondo telefono non possono essere segnalate. Occorre terminare la chiamata sul primo telefono per poter rispondere al secondo.
  - Entrambi i telefono devono essere accoppiati con easyTek.
- Passare la chiamata:

  Questa funzione è utile quando si desidera passare il telefono a un'altra persona.
- Non è possibile mettere in attesa una chiamata tramite easyTek. Servirsi delle funzioni del telefono per mettere in attesa una chiamata.
- Durante una telefonata non si possono spegnere (standby) gli apparecchi acustici e non si può cambiare il programma di ascolto.
- Dopo aver completato l'accoppiamento, si raccomanda di disattivare le tonalità della tastiera del telefono.

Manutenzione e assistenza tecnica

Pulizia

NOTA

- Non immergere il telecomando in acqua!
- Non pulire il telecomando con alcol o benzina.

- Pulire il telecomando come necessario con un tessuto morbido e asciutto o appena inumidito.

  Usare solo acqua distillata per inumidire il panno.
- Non utilizzare detergenti.

Disaccoppiamento

È possibile disaccoppiare tutti i dispositivi tranne i nostri trasmettitori.

- Premere contemporaneamente e finché il LED blu e arancione non inizia a lampeggiare.
Questo processo richiede circa 10 secondi.

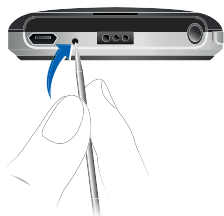
  easyTek disaccoppia gli apparecchi acustici e tutti i dispositivi Bluetooth tranne i nostri trasmettitori.

easyTek ricerca gli apparecchi acustici e i dispositivi Bluetooth circostanti. Spegnere e riaccendere gli apparecchi acustici per accoppiarli con easyTek. Per accoppiare altri dispositivi, fare riferimento alla sezione "Accoppiamento di dispositivi Bluetooth".

Per disaccoppiare i nostri trasmettitori si deve utilizzare la app easyTek.

Reset

In caso di errore di sistema o se easyTek non dovesse rispondere alla pressione di un pulsante, è possibile resettare easyTek. Il reset non influisce sullo stato di accoppiamento. Tutti i dispositivi accoppiati restano accoppiati.

▶ Servirsi di un oggetto appuntito come uno stuzzicadenti di legno o di plastica e premere il pulsante di reset.

Ulteriori informazioni

Distanza operativa

- easyTek e apparecchi acustici: easyTek va portato intorno al collo con gli apparecchi acustici indossati come di consueto.
- easyTek e dispositivi audio wireless:
  La distanza massima è di circa 10 m.

Configurazione degli apparecchi acustici

easyTek è pronto per l'uso. Basta accoppiare gli apparecchi acustici e i dispositivi Bluetooth desiderati.

Se tuttavia si preferisce un programma di ascolto dedicato per ascoltare la musica (passando per l'impianto HiFi Bluetooth) oppure quando si usa il ricevitore FM:

- Chiedere all'audioprotesista di configurare un programma di ascolto con le caratteristiche desiderate.

Grazie a un programma di ascolto dedicato sarà possibile usufruire di una qualità sonora ancora migliore.

Se l'audioprotesista imposta un nuovo programma di ascolto per gli apparecchi acustici o se modifica la loro configurazione, l'utente dovrà effettuare le seguenti operazioni:

▶ Spegnere easyTek e riaccenderlo.

Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Accensione e spegnimento di easyTek".

▶ Accoppiare nuovamente gli apparecchi acustici.

Per maggiori informazioni, vedere la sezione "Accoppiamento di apparecchi acustici con easyTek".

In questo modo easyTek memorizzerà la configurazione aggiornata degli apparecchi acustici.

Accessori

- Set trasmettitore:

  Trasmettitore Bluetooth per i dispositivi che non supportano Bluetooth.

- Set VoiceLink:

  Trasmettitore Bluetooth con microfono da bavero da dare all'oratore/insegnate per trasmettere la voce all'utente.

A seconda del Paese potrebbero essere disponibili anche altri accessori. Rivolgersi all'audioprotesista.

easyTek App

Con easyTek App™ si possono comodamente controllare gli apparecchi acustici dagli smartphone Android,* dall'iPhone**o da un tablet.

Questa app consente di controllare gli apparecchi acustici e il modo in cui essi interagiscono con tutti i dispositivi elettronici preferiti. Tutti i comandi saranno sempre a portata di mano, sia che si stia guardando la TV, ascoltando i brani musicali preferiti o conversando al cellulare con un amico.

Prerequisiti per utilizzare la app:

- Avere un easyTek. Indossarlo come di consueto e averlo acceso.
- Lo smartphone o il tablet devono trovarsi a distanza operativa Bluetooth (circa 10 m).

Prerequisiti per il download e l'installazione:

- Lo smartphone o il tablet devono avere accesso a Internet.
- Avere o creare un account Google Play* Store (smartphone o tablet Android) oppure App Store** (iPhone o iPad).

* Android e Google Play sono marchi di Google Inc.

** iPhone e iPad sono marchi di Apple Inc., registrati negli U.S.A. e in altri Paesi. App Store è un marchio di servizio di Apple Inc.

Download e installazione:

- Ricercare "easyTek" nel Google Play Store o nell'App Store e installare la app sullo smartphone o sul tablet.
- La app da avviare è elencata sotto il nome "easyTek" sullo smartphone o sul tablet.

In alternativa, se sullo smartphone o sul tablet è installato un lettore di codice QR, si può scannerizzare il codice QR per saltare direttamente alla lista dei collegamenti Internet. Seguire il collegamento desiderato per accedere alla pagina di download e avviare l'installazione.

Individuazione e risoluzione di problemi

Se si verifica un errore, controllare di avere indossato correttamente easyTek e che tutti i dispositivi si trovino alla distanza operativa. Fare riferimento alle sezioni "Come indossare correttamente easyTek" e "Distanza operativa".

Problema e soluzioni possibili
Il dispositivo non funziona.
■ Assicurarsi che il dispositivo sia carico e acceso. Fare riferimento alle sezioni "Ricarica e "Accensione/spegnimento di easyTek". ■ Accoppiare nuovamente gli apparecchi acustici. Fare riferimento alla sezione "Accoppiamento degli apparecchi acustici". ■ Resettare il dispositivo. Fare riferimento alla sezione "Reset".
Impossibile accoppiare gli apparecchi acustici.
■ Disaccoppiare tutti i dispositivi e riaccoppiarli. Fare riferimento alla sezione "Disaccoppiamento di dispositivi".
Streaming audio interrotto.
■ Verificare che il cordino non sia attorcigliato. ■ Accertarsi che il dispositivo Bluetooth si trovi a distanza operativa. ■ In rari casi, le collane metalliche possono interrompere lo streaming audio. Rimuovere la collana.

Problema e soluzioni possibili
Una sorgente audio esterna è connessa, ma la riproduzione non ha luogo.
■ Per le connessioni via cavo: verificare che il dispositivo sia saldamente collegato. ■ Per le connessioni wireless: il dispositivo non è stato accoppiato. Fare riferimento alla sezione "Accoppiamento di dispositivi Bluetooth". ■ Vi sono diversi dispositivi audio connessi e un altro dispositivo audio ha la priorità. Scollegare i dispositivi audio non utilizzati oppure premere ◉ per interrompere lo streaming audio proveniente da essi.
Non si può passare da un trasmettitore all'altro.
■ È stato accoppiato un solo trasmettitore. Accoppiare entrambi i trasmettitori. ■ Accertarsi che entrambi i trasmettitori si trovino a distanza operativa. ■ Almeno un trasmettitore è di un'altra marca. La commutazione da un trasmettitore all'altro funziona solo con i nostri trasmettitori.

Consultare l'audioprotesista in caso di ulteriori problemi.

Importanti informazioni sulla sicurezza

Sicurezza personale

AVVERTENZA

Rischio di strangolamento!

- Assicurarsi che il cordino non si impigli, ad esempio quando si spostano parti meccaniche di un macchinario.
- Utilizzare esclusivamente il cordino fornito, che si stacca automaticamente quando resta impigliato.
- Non utilizzare il dispositivo con bambini di età inferiore a dodici anni.

AVVERTENZA

Rischio di soffocamento!

Il dispositivo contiene delle parti piccole che possono essere ingoiate accidentalmente.

- Tenere lontano da bambini o persone mentalmente disabili gli apparecchi acustici, le pile e gli accessori.
- Se queste parti venissero inghiottite, contattare immediatamente un medico o il pronto soccorso.

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

▶ Non utilizzare dispositivi chiaramente danneggiati e restituirli al punto vendita.

AVVERTENZA

Tenere presente che qualsiasi modifica non autorizzata del prodotto può causare danni allo stesso o lesioni alle persone.

▶ Utilizzare esclusivamente componenti e accessori approvati. Contattare l'audioprotesista per chiedere assistenza.

AVVERTENZA

Pericolo di scossa elettrica!

▶ Connettere l'ingresso audio solo a dispositivi conformi agli standard IEC 60065 (norma IEC per dispositivi audio, video e altre apparecchiature elettroniche).

AVVERTENZA

Interferenza con altri dispositivi impiantati

- Questo dispositivo può essere utilizzato con tutti gli impianti elettronici conformi allo standard ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, Compatibilità elettromagnetica per gli impianti umani.
- Se il proprio impianto non dovesse essere conforme allo standard ANSI/AAMI/ISO 14117:2012, consultare il produttore dell'impianto per informazioni sui rischi di disturbi.

AVVERTENZA

Questo dispositivo può interferire con dispositivi di misura e apparecchiature elettroniche.

- Non utilizzare il dispositivo a bordo di aerei o in zone in cui è interdetto l'uso di apparecchiature elettroniche di supporto vitale.

AVVERTENZA

Rischio di esplosione!

- Non utilizzare il telecomando in presenza di atmosfere esplosive (ad esempio, in zone minerarie).

AVVERTENZA

Rischio di esplosione quando la batteria ricaricabile è gestita non correttamente.

- Non cortocircuitare, forare, schiacciare o smontare la batteria ricaricabile.
- Prima di restituire la batteria per lo smaltimento, fasciare gli elettrodi con nastro isolante per evitare un cortocircuito che potrebbe causare l'esplosione della batteria.
- Non metterla nel forno o sul fuoco.
- Non immergerla nell'acqua.
- Caricare la batteria ad una temperatura compresa tra 0 °C e 45 °C.

Informazioni sull'esposizione alle radiofrequenze

La potenza d'uscita irradiata dal dispositivo è molto al di sotto dei limiti stabiliti dalle norme FCC. Tuttavia, il dispositivo deve essere utilizzato in modo tale che la possibilità di contatto per le persone sia minimizzata durante il normale funzionamento.

NOTA

- Proteggere i dispositivi dalle temperature elevate. Non esporli alla luce diretta del sole.

NOTA

- Proteggere i dispositivi da eccessiva umidità.

NOTA

- Non asciugare gli apparecchi acustici in un forno a microonde.

NOTA

I dispositivi possono essere danneggiati da diversi tipi di forti radiazioni, come ad esempio i raggi X o le risonanze magnetiche durante un esame alla testa.

- Non utilizzare gli apparecchi acustici durante questi esami o in condizioni simili.

  La radiazioni più deboli, come ad esempio quelle emesse da apparecchiature radio o dai cancelli di sicurezza degli aeroporti, non danneggiano i dispositivi.

In alcune nazioni sono in vigore limitazioni nell'utilizzo di dispositivi wireless.

- Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle autorità locali.

NOTA

Gli apparecchi acustici sono stati progettati per essere conformi agli standard internazionali per quanto riguarda la compatibilità elettromagnetica, ma possono sempre verificarsi delle interferenze con dispositivi elettronici di prossimità. In questo caso, allontanarsi dalla sorgente di interferenze.

NOTA

Per gli strumenti con connettività wireless:

quando il programma telecoil è attivo, il telecomando può causare un rumore pulsante.

- Utilizzare il telecomando ad una distanza superiore a 10 cm (4 inches).

NOTA

- Il telecomando è programmato per comunicare esclusivamente con gli apparecchi acustici acquistati. Se si dovessero verificare dei problemi con il telecomando di un'altra persona, consultarsi con il proprio audioprotesista.

Informazioni importanti

Destinazione d'uso

Questo telecomando serve a comandare il funzionamento di apparecchi acustici.

Utilizzare il telecomando attenendosi strettamente alle indicazioni di queste Istruzioni d'uso.

Simboli

Simboli utilizzati in questo documento	
	Indica una situazione che potrebbe causare lesioni lievi, moderate o gravi.
	Indica possibili danni materiali.
	Avvisi e suggerimenti su come gestire al meglio il dispositivo.

Simboli presenti sul dispositivo o sulla confezione	
	Leggere e seguire le indicazioni contenute nelle Istruzioni d'uso.
	Marchio di conformità CE. Attesta la conformità a determinate Direttive Europee. Fare riferimento alla sezione "Informazioni di conformità".
	Marchio di conformità EMC e radiocomunicazioni per l'Australia. Fare riferimento alla sezione "Informazioni di conformità".
	Non smaltire il dispositivo con i normali rifiuti domestici. Fare riferimento alla sezione "Informazioni di smaltimento".

Made for iPhone iPad Il dispositivo è specificamente progettato per connettersi a iPhone e iPad.
Fare riferimento alla sezione "Informazioni di conformità".

Condizioni di trasporto e conservazione

Durante periodi prolungati di trasporto e conservazione, osservare le seguenti condizioni:

	Conservazione	Trasporto
Temperatura	da 10 a 40 °C	da -20 a 60 °C
Umidità relativa	da 10 a 80 %	da 5 a 90 %

Per altre parti, come le batterie, possono valere condizioni diverse.

Dati tecnici dell'alimentatore

Golden Profit GPE006H-050100-Z	
Tensione in ingresso:	100-240 V AC
Corrente in ingresso:	0,5 A
Frequenza di ingresso:	50-60 Hz
Tensione in uscita:	5 V DC
Corrente in uscita:	1 A

Informazioni di smaltimento

All'interno della Unione Europea, l'apparecchio contrassegnato è conforme alla "Direttiva 2002/96/CE del Parlamento Europeo e del Consiglio del 27 gennaio 2003 sullo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche."

Emendata dalla "Direttiva 2003/108/CE” (WEEE).

NOTA

- Riciclare gli apparecchi acustici, accessori e confezioni in base alla regolamentazione nazionale.

NOTA

- Per evitare inquinamento ambientale, non gettare le batterie in un cassonetto delle immondizie.
- Smaltirle secondo le regolamentazioni nazionali o riportarle al proprio audioprotesista.

Informazioni di conformità

Con il marchio CE Siemens dichiara la conformità con le seguenti direttive europee: 93/42/CEE sui dispositivi medici, 99/5/CE (R&TTE) sulle apparecchiature terminali di radiotelecomunicazioni, 2011/65/UE RoHs sulla restrizione dell'uso di sostanze pericolose.

Funzionalità wireless

Siemens easyTek
FCC: SGI-WL401
IC: 267AB-WL400
Frequenza di esercizio: f_c= 3,28 MHz

Informazioni riguardanti la compatibilità FCC e IC si possono trovare sul retro del dispositivo.

Con il marchio di conformità ACMA Siemens dichiara la conformità con gli standard sulle interferenze elettromagnetiche ACMA (Australian Communications and Media Authority).

I dispositivi con il marchio FCC sono conformi agli standard FCC sulle interferenze elettromagnetiche.

Questo dispositivo digitale di Classe B è conforme agli standard canadesi ICES-003.

Tutte le modifiche o i cambiamenti apportati a queste apparecchiature, non espressamente approvati dal produttore legale, potrebbero invalidare l'autorizzazione FCC per il loro utilizzo.

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 delle regolamentazioni FCC e agli standard industriali canadesi RSS-210.

Il funzionamento è soggetto alle seguenti condizioni:

- questo dispositivo non deve provocare interferenze nocive e
- questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare un funzionamento indesiderato.

Questo dispositivo è stato testato e ha dimostrato di essere compatibile con i limiti dei dispositivi digitali di Classe B, in conformità con le norme FCC, Parte 15. Questi limiti sono stati definiti per fornire una protezione ragionevole contro interferenze nocive in un'installazione residenziale. Questa apparecchiatura genera, utilizza e può irradiare energia in radiofrequenza e, se non installata e utilizzata rispettando le istruzioni, può causare interferenze nocive alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è garanzia che non si verifichino interferenze in una specifica installazione. Se questa apparecchiatura causa interferenze alla ricezione radiotelevisiva, determinabili tramite lo spegnimento e l'accensione dell'apparecchiatura, l'utente è esortato a correggere l'interferenza adottando una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione
- Aumentare la distanza che separa dispositivo e ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa su un circuito diverso da quello a cui è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radiotelevisivo esperto per richiedere assistenza.

Made for iPhone, iPad

Le diciture "Made for iPhone" e "Made for iPad" indicano che il dispositivo è stato progettato per connettersi rispettivamente a iPhone o iPad ed è certificato conforme agli standard prestazionali Apple dallo sviluppatore. Apple non è responsabile del funzionamento di questo dispositivo, né della sua conformità con gli standard normativi e di sicurezza. Si noti che l'utilizzo di questo accessorio con iPhone o iPad può influire sulle prestazioni wireless.

Informazioni specifiche del Paese

Guida rapida

Descrizione dei pulsanti

Pulsante	Descrizione
+ oppure −	Regolazione volume Premere brevemente per una regolazione passo-passo. Tenere premuto fino a raggiungere il volume desiderato.
Premere brevemente + e −	Solo durante lo streaming audio o le telefonate Commuta tra i seguenti segnali d'ingresso: ■ Ingresso audio/voce del chiamante e suono ambientale ■ Solo ingresso audio/voce del chiamante
Premere a lungo (2 secondi) + e −	Accensione/spegnimento (standby) degli apparecchi acustici.

Pulsante	Descrizione
Premere brevemente	■ Durante lo streaming audio: Arrestare lo streaming ■ Nessuno streaming audio: passa al successivo programma di ascolto ■ Quando gli apparecchi acustici sono spenti: Accende gli apparecchi acustici ■ Chiamata in arrivo: accetta la chiamata ■ Durante una chiamata telefonica: termina la chiamata ■ Durante l'accoppiamento Bluetooth: annulla l'accoppiamento
Premere a lungo	■ Nessuna chiamata telefonica attiva: accende/spegne easyTek ■ Durante una chiamata telefonica: respinge la chiamata
Premere due volte	■ Durante una chiamata telefonica: passa la chiamata ■ Solo per i nostri trasmettitori: passa al trasmettitore o alterna tra diversi trasmettitori
e +	Accoppia un dispositivo Bluetooth standard
, + e −	Accoppiare uno dei nostri trasmettitori
e −	Disaccoppiare tutti i dispositivi tranne i nostri trasmettitori

Indicazione di stato dei LED

LED arancione	
	LED arancione spento ➧ Batteria sufficientemente carica.
	Lampeggio veloce per 5 secondi... ...quando si preme un pulsante: ➧ Batteria quasi scarica. ... dopo l'accensione: ➧ batteria troppo scarica per poter accendere easyTek.
	Lampeggio veloce per 1 secondo ➧ Si è verificato un errore. Esempi: gli apparecchi acustici non si trovano entro la distanza operativa oppure il cordino è aperto.
	Luce arancione fissa ➧ In carica.

LED blu	
	LED blu spento Nessuno streaming audio e nessuna telefonata in corso.
	Luce blu fissa Streaming audio attivo. Telefonata in corso.
	Lampeggio veloce Chiamata telefonica in arrivo:
	Lampeggiante Accoppiamento con dispositivi Bluetooth standard Connessione con i nostri trasmettitori
	Acceso per 5 secondi dopo il lampeggio Il dispositivo Bluetooth è connesso.

LED verde	
	LED verde spento Nessun pulsante premuto al momento, nessuna ricarica in corso oppure easyTek è spento.
	Luce verde fissa (durante la ricarica) Ricarica completata.
	Acceso per 1 secondo dopo aver premuto i pulsanti Commutazione del programma di ascolto o regolazione del volume.
	Acceso per 2 secondi dopo aver premuto i pulsanti Accensione/spegnimento (standby) degli apparecchi acustici.
	Acceso per 2 secondi dopo l'accensione del dispositivo easyTek è acceso.
	Acceso finché non viene premuto + o − Regolazione volume
	Lampeggiante Connessione con gli apparecchi acustici in corso.
	In attenuazione easyTek si spegne.
	Acceso per 5 secondi, poi spento Accoppiamento con gli apparecchi acustici terminato.

Diversi LED	
(LED arancione e blu)	Lampeggio arancione e blu ➧ Tutti i telefoni Bluetooth sono disaccoppiati.
(LED verde e blu)	Lampeggio verde e blu ➧ Ricerca di nostri trasmettitori nelle vicinanze. ➧ Ricerca simultanea di apparecchi acustici e dispositivi Bluetooth circostanti.